

## خدمة الدفع عبر الإنترنت ("Click to Pay") من "البنك الأهلي"

### الشروط والأحكام

تحكم هذه الشروط والأحكام (ويشار إليها فيما بعد بـ "شروط خدمة (Click to Pay)") استخدام خدمة (Click to Pay) المتاحة لحاملي بطاقات البنك الأهلي المؤهلين (ويشار إليها فيما بعد بـ "خدمة (Click to Pay)"). ومجرد التسجيل أو ربط البطاقة أو استعمال خدمة (Click to Pay) هو تأكيد من حامل البطاقة الرئيسي وأي حامل بطاقة إضافي باطلاعهم على شروط خدمة (Click to Pay) هذه وفهمهم إياها وموافقهم على الالتزام بها. وتُعدّ شروط خدمة (Click to Pay) هذه مكتملة لشروط وأحكام بطاقات البنك الأهلي السارية على البطاقات ذات الصلة (ويشار إليها فيما بعد بـ "شروط البطاقات"). وفي حالة أي تعارض بينهم يتم تطبيق شروط البطاقات.

ويكون للمصطلحات التالي بيانها التعريفات المذكورة بجانب كل منها، كما يكون للمصطلحات غير المعرفة أدناه المعنى الممنوح لها بـ "شروط البطاقات".

#### 1. التعريفات والتفسيرات:

في "شروط خدمة (Click to Pay)"، فإن:

"البنك الأهلي": يُقصد به "البنك الأهلي ش.م.ع.ق."

"البطاقة": يُقصد بها أي بطاقة ائتمان أو خصم أو بطاقة مسبقة الدفع (حسب الحالة) مؤهلة من البنك الأهلي تكون مربوطة بخدمة (Click to Pay).

"حامل البطاقة": يُقصد به حامل البطاقة الرئيسي أو حامل البطاقة الإضافي أو كليهما معاً، حسب الاقتضاء.

"حامل بطاقة خدمة (Click to Pay)": يُقصد به الشخص المسجل في خدمة (Click to Pay) فيما يتعلق بالبطاقة.

"الجهاز": يُقصد به، في سياق البطاقة ونظم الدفع والخدمات المصرفية، أي أداة إلكترونية أو رقمية أو مادية تعمل على تمكين حامل البطاقة من

تخزين بيانات اعتماد بطاقة الدفع الخاصة به - أو أي تمثيل افتراضي لها - والوصول إليها واستخدامها على نحو آمن من أجل إجراء المعاملات دون

الحاجة إلى البطاقة الفعلية. ومن بين الأمثلة الشائعة على ذلك، الهواتف الذكية، والساعات الذكية، وأجهزة الحاسوب المحمولة، والأجهزة اللوحية.

"حامل البطاقة الرئيسي": يُقصد به حامل البطاقة الأساسي وهو الفرد (أو الشركة، حيثما ينطبق) الذي يطلب ويفتح ويمتلك حساب بطاقة بناءً على

سجله الائتماني ووثائقه، والذي (أو التي) يكون هو المسؤول الوحيد والرئيسي قانوناً عن سداد كافة الديون والفوائد المستحقة على حساب "البطاقة"،

بما في ذلك الرسوم التي يتسبب فيها أي من حملة البطاقة الإضافيين.

"حامل البطاقة الإضافي": يُقصد به أي مستخدم مصرح له - وغالباً ما يكون من أفراد العائلة - يستصدر بطاقة ائتمان ترتبط بحساب "حامل

البطاقة".

"التاجر": يُقصد به أي تاجر، أو سوق إلكتروني، أو مزود خدمة، أو أي طرف ثالث يقبل التعامل بخدمة (Click to Pay).

"مفاتيح المرور": يُقصد بها ميزات المصادقة المستندة إلى الجهاز (مثل بصمة الإصبع أو بصمة الوجه أو رمز مرور الجهاز) والتي يمكن استخدامها

للمصادقة على معاملات خدمة (Click to Pay).

"أطراف شركة (Visa)": يُقصد بهم شركة "فيزا" والكيانات المنتسبة إليها، ومسئولها، وأعضاء مجلس إدارتها، وموظفيها، وأعضاءها، وعملاءها،

ووكلاءها المعتمدين.

ترويسات الفقرات غرضها تيسير الرجوع إليها فقط ولا تؤثر على تفسيرها بأي شكل من الأشكال.

#### 2. مسؤولية "حامل البطاقة الرئيسي":

1-2 يكون حامل البطاقة الرئيسي مسؤولاً مسؤولية كاملة عن (i) التسجيل في خدمة (Click to Pay)؛ و(ii) ربط أي بطاقة (بطاقات) وإدارتها

وفصلها؛ و(iii) ضمان اطلاع أي حامل بطاقة إضافي (حملة بطاقة إضافيين) على شروط خدمة (Click to Pay) هذه والتزامه (التزامهم)

بها؛ و(iv) كل استعمال لخدمة (Click to Pay) فيما يتصل بالبطاقة (البطاقات)، سواء من قِبَل حامل البطاقة أو حامل البطاقة

الإضافي أو أي طرف ثالث، سواء كان مصرحاً له أم لا.

2-2 يظل "حامل البطاقة الرئيسي" مسؤولاً عن تسوية جميع المبالغ المخصصة من حساب البطاقة الناتجة عن استعمال خدمة (Click to

Pay)، بما في ذلك أي استعمال أو إساءة استعمال للخدمة أو للبطاقة داخل أو خارج دولة قطر بعد تفعيل خدمات (Click to Pay).

3-2 يلتزم حامل البطاقة بالحفاظ على أمان وسرية كافة الأجهزة وبيانات الاعتماد ومفاتيح المرور وكلمات المرور التي تُستخدم لمرة واحدة

وأرقام التعريف الشخصية (PIN) وأي وسائل مصادقة أخرى، ولا يجوز له مشاركتها مع أي شخص. كما يلتزم حامل البطاقة بإبلاغ

البنك الأهلي بصفة فورية أو إيقاف (تعطيل) البطاقة على الفور أو القيام بكل الأمرين معاً في حالة فقدان الجهاز أو سرقة أو اختراقه،

أو في حال اشتبه حامل البطاقة في وجود احتيال أو نشاط غير مصرح به، كما يجب على حامل البطاقة زيارة بوابة "Visa" لتعطيل

خدمة (Click to Pay) أيضاً.

4-2 ما لم يتلق البنك الأهلي مثل هذا الإشعار/ طلب التعطيل ويتخذ إجراءً بشأنه، وإلى أن يتلقاه ويتخذ إجراءً بشأنه، تُعتبر كافة معاملات

خدمة (Click to Pay) معاملات مصرحاً بها وتم إجراؤها بشكل مشروع من قِبَل حامل البطاقة، وذلك إلى أقصى حدّ يسمح به القانون

المعمول به وتسمح به شروط البطاقة.

#### 3. قبول التجار ومنازعات التجار:

- 1-3 لا يتحمل البنك الأهلي أي مسؤولية أو التزام عن أي تصرف أو امتناع عن تصرف من جانب أي تاجر لأي سبب من الأسباب، بما في ذلك أي رفض من جانبه لقبول أي بطاقة عبر خدمة (Click to Pay).
- 2-3 كافة عمليات الشراء والإرجاع واسترداد الأموال وعمليات ردّ الرسوم المدفوعة والأمور المتعلقة بالجودة والملائمة والضمانات وأيّ منازعات تتعلق بالسلع أو الخدمات، تنحصر بشكل كامل بين حامل البطاقة والتاجر، ولا يصادق البنك الأهلي على أي تاجر أو على أي سلع أو خدمات يقدمها أي تاجر، ولا يضمن أي من ذلك ولا يتحمل أي مسؤولية عنه.
- 3-3 تخضع أي عملية ردّ للرسوم المدفوعة أو أي منازعة (إن وجدت) لشروط خدمة (Click to Pay) وشروط البطاقة، ولا يضمن البنك الأهلي نجاح أي عملية ردّ للرسوم المدفوعة.
4. شروط البطاقة القياسية وسياسات البنك:
- 1-4 تسري شروط البطاقة على كافة استخدامات البطاقة بما فيها معاملات خدمة (Click to Pay). كما يجب على حامل البطاقة أن يلتزم أيضاً بسياسات وإشعارات البنك الأهلي المعمول بها (بما فيها إشعارات الخصوصية وإرشادات الأمان) وعلى كلّ تحديث يجري إدخاله عليها من وقت لآخر.
- 2-4 يجوز للبنك الأهلي وضع حدود للمعاملات، أو فرض ضوابط للمخاطر، أو رفض المعاملات، أو طلب مصادقة إضافية في أي وقت من الأوقات، وذلك وفقاً لشروط البطاقة والقانون المعمول به وقواعد فئة البطاقة واشتراطات المخاطر والامتثال والأمان المعمول بها لدى البنك الأهلي.
5. دور البنك الأهلي وتوافر الخدمة:
- 1-5 خدمة (Click to Pay) هي خدمة تابعة لنظام بطاقات الائتمان، وقد تتولى شركة فيزا وأيّ أطراف خارجية أخرى تشغيلها أو دعمها أو تشغيلها ودعمها معاً. ويقتصر دور البنك الأهلي على إصدار البطاقة فقط، ووفقاً لتقديره.
- 2-5 البنك الأهلي ليس طرفاً في أي معاملة تتم عبر خدمة (Click to Pay) ما بين حامل البطاقة وأيّ تاجر. وتكون أيّ مدفوعات إلى أي تاجر أو منه فيما يتصل باستعمال حامل البطاقة لخدمة (Click to Pay) محصورة بشكل كامل بين حامل البطاقة والتاجر.
- 3-5 لا يضمن البنك الأهلي استمرارية خدمة (Click to Pay) دون انقطاع، أو خلوها من الأخطاء، أو توافرها في جميع الأوقات. ويجوز للبنك الأهلي تعليق أو تقييد أو إنهاء وصول البطاقة (بشكل كليّ أو جزئيّ) دون إشعار مسبق عند الاقتضاء أو عند الضرورة المعقولة لأسباب أمنية، أو لمنع الاحتيال، أو لصيانة النظام، أو للائتمثال للقوانين المعمول بها أو لقواعد نظام البطاقة، أو بقصد حماية البنك الأهلي أو حامل البطاقة.
6. استخدام بيانات حامل البطاقة والإفصاحات العابرة للحدود:
- 1-6 يجوز للبنك الأهلي وشركة فيزا والتجار وأيّ أطراف خارجية أخرى مصرح لها، جمع واستخدام وتخزين ومعالجة ومشاركة بيانات حامل بطاقة خدمة (Click to Pay) والمعلومات المتعلقة بالمعاملات، وذلك لتوفير خدمة (Click to Pay)، وإتمام المعاملات، وإدارة عمليات التسجيل، والمصادقة على المعاملات، ودعم خدمة العملاء، وإجراء التحليلات، ومنع الاحتيال، والامتثال للالتزامات القانونية والتنظيمية.
- 2-6 يجوز نقل مثل هذه البيانات إلى مناطق ولاية قضائية خارج دولة قطر ومعالجتها هناك، بما فيها مناطق ولاية قضائية قد لا توفر نفس المستوى من حماية البيانات. واستعمال خدمة (Click to Pay) هو موافقة صريحة من حامل البطاقة على مثل عمليات التحويل والمعالجة تلك بقدر ما تكون الموافقة مطلوبة بمقتضى القانون المعمول به.
- 3-6 يتولى البنك الأهلي البيانات الشخصية وفقاً للقانون القطري المعمول به وإشعارات الخصوصية الصادرة عن البنك الأهلي. ويتولى مزود الجهاز / المنصة معالجة البيانات البيومترية المستخدمة في مفاتيح المرور والتي لا تغادر جهاز حامل البطاقة وفقاً لأحكام القسم "8" أدناه.
7. شروط الأهلية:
- 1-7 لا تتوافر خدمة (Click to Pay) إلاً فقط للأفراد من حاملي بطاقة البنك الأهلي أو للمستخدمين المعتمدين لبطاقة واحدة أو أكثر من البطاقات المؤهلة بالإضافة إلى وسائل الدفع الأخرى التي تحددها شركة فيزا كوسائل مؤهلة للاستعمال مع خدمة (Click to Pay).
- 2-7 يجوز للبنك الأهلي أو لشركة فيزا أو لكليهما تغيير شروط الأهلية أو إسقاط الأهلية عن أي بطاقة أو عن أي حامل بطاقة في أي وقت من الأوقات، سواء لأسباب أمنية، أو تشغيلية، أو لأسباب تتعلق بالمخاطر أو بالامتثال.
8. ميزات المصادقة (مفاتيح المرور):
- 1-8 قد تتوافر بعض إمكانيات المصادقة باستخدام مفاتيح المرور على "جهاز حامل البطاقة"، مثل بصمات الأصابع، وبصمة الوجه، ورموز مرور الجهاز.
- 2-8 يُقرّ حامل البطاقة بأن يكون استخدام مفاتيح المرور المتاحة على جهاز حامل البطاقة أو جهاز حامل البطاقة الإضافي، بما يشمل (على سبيل المثال لا الحصر) بصمات الأصابع، أو بصمة الوجه، أو رموز مرور الجهاز، أو مصادقة قفل الشاشة (رقم التعريف الشخصي (PIN))، (i) خاضعاً للاتفاقية المبرمة بين حامل البطاقة ومزود الجهاز / المنصة، وبأن (ii) تبقى بيانات بصمات الأصابع/ بصمة الوجه

ورمز مرور الجهاز في الجهاز ولا تغادره وتقع مسؤوليتها الكاملة على عاتق حامل البطاقة وحده، وبأن (iii) حامل البطاقة هو المسئول عن تفعيل مفاتيح المرور وتعطيلها وإدارتها.

3-8 يجوز لحامل البطاقة تعطيل مفاتيح المرور أو فصل البطاقة من خدمة (Click to Pay)، أو بكلا الأمرين معاً، من خلال البوابة الإلكترونية ذات الصلة، سواء كانت بوابة إدارة خدمة (Click to Pay) أو بوابة جهة الإصدار، على نحو ما يجري الإخطار به من وقت لآخر، أو يجوز لحامل البطاقة إزالة جهازه من خلال الرابط <https://src.visa.com/login>. ولا يتحمل البنك الأهلي أي مسؤولية عن توافر أو سلامة عمل أي بوابة تابعة لجهة خارجية من هذا القبيل.

9. التزامات المستخدم وسلوكه:

1-9 يوافق حامل بطاقة خدمة (Click to Pay) على:

- استعمال خدمة (Click to Pay) على النحو الذي يسمح به القانون المعمول به وتسمح به شروط خدمة (Click to Pay) وشروط البطاقة؛
- الحفاظ على أمان البطاقة والجهاز (الأجهزة) وكافة مفاتيح المرور وبيانات اعتماد المصادقة؛
- عدم تعطيل أو التدخل في أمان أو تشغيل أو سلامة خدمة (Click to Pay).
- عدم محاولة الحصول على إمكانية وصول غير مصرح بها إلى خدمة (Click to Pay) أو إلى أي منطقة محظورة.
- عدم استعمال خدمة (Click to Pay) بأي طريقة تنطوي على زيف، أو تشهير، أو إساءة، أو بذاءة، أو مضايقة، أو كراهية، أو تدنيس للمقدسات، أو انتهاك للخصوصية، أو بأي طريقة أخرى غير قانونية.
- عدم إعادة إنتاج خدمة (Click to Pay) بأي شكل من الأشكال أو تخزينها أو دمجها في أي نظام استرجاع، سواء كان إلكترونياً أو ميكانيكياً.
- عدم نسخ خدمة (Click to Pay) أو أي جزء منها، أو محاكاتها، أو استنساخها، أو تأجيرها، أو استئجارها، أو بيعها، أو استغلالها تجارياً، أو تعديلها، أو تفكيك شفرتها، أو تفكيك أجزائها، أو توزيعها، أو هندستها عكسياً، أو نقلها.
- عدم استعمال الجهاز أو البرمجيات أو الإجراءات الروتينية للتلاعب في سلامة أداء خدمة (Click to Pay)، أو اتخاذ أي إجراء يفرض أي عبء غير معقول أو مفرط على أنظمة "خدمة (Click to Pay)"، على نحو ما تحدده شركة فيزا أو يحدده البنك الأهلي أو يحدده كليهما معاً.

2-9 يجوز للبنك الأهلي تعليق أو إنهاء إمكانية الوصول إلى خدمة (Click to Pay) في حالة إخلال حامل البطاقة بهذه الالتزامات أو إذا اقتضت الضرورة ذلك لأسباب أمنية أو تشغيلية أو لأسباب تتعلق بالمخاطر أو بالامتثال.

10. التغييرات التي تطرأ على "خدمة (Click to Pay)" و"شروطها":

1-10 يجوز للبنك الأهلي أو شركة فيزا أو لكليهما معاً تحديث أو تعديل أو تحسين خدمة (Click to Pay) أو شروط خدمة (Click to Pay) هذه من وقت لآخر. ويجوز توجيه الإشعار بذلك عبر أي قناة مناسبة (بما فيها تطبيق الجوال، أو الرسائل النصية القصيرة، أو البريد الإلكتروني، أو النشر على الموقع الإلكتروني، أو غيرها من الوسائل الأخرى).

2-10 استمرار استعمال خدمة (Click to Pay) بعد أي تغييرات تطرأ على الخدمة، سواء عن طريق التحديثات أو التعديلات أو التحسينات، هو قبول لتلك التغييرات.

3-10 في حالة عدم موافقة حامل البطاقة على تحديث الشروط، فيجب عليه التوقف عن استعمال الخدمة وفصل بطاقته (بطاقته). كما يجوز لحاملي البطاقات إلغاء الاشتراك في خدمة (Click to Pay) في أي وقت من الأوقات.

11. تحديد المسؤولية:

1-11 إلى أقصى حدّ يسمح به القانون المعمول به، لا يتحمل البنك الأهلي أي خسائر أو تعويضات أضرار أو مطالبات أو تكاليف أو نفقات تنشأ عن أو تتعلق بخدمة (Click to Pay)، بما في ذلك: (i) أي منازعة مع أي تاجر أو أي تصرف أو امتناع عن تصرف من جانب أي تاجر؛ أو (ii) عدم توافر أو تأخر أو انقطاع أو تعطل خدمة (Click to Pay) أو أي نظام تابع لأي طرف ثالث؛ أو (iii) أي وصول غير مصرح به في حالة إخفاق حامل البطاقة في الحفاظ على أمان بيانات اعتماد الجهاز؛ أو (iv) أي تعويضات أضرار غير مباشرة، أو عرضية، أو خاصة، أو تبعية، أو عقابية، أو جزرية.

2-11 دون الإخلال بأحكام القسم "1-11" أعلاه، لا تتجاوز مسؤولية البنك الأهلي الإجمالية (إن وجدت)، فيما يتعلق بخدمة (Click to Pay)، أي من المبلغين التاليين أيهما أقل: (i) الخسارة المباشرة والفعلية لحامل بطاقة خدمة (Click to Pay)، أو (ii) مبلغ "100 ريال قطري".

3-11 لا يتحمل أطراف (Visa)، تحت أي ظرف من الظروف، بما فيها الإهمال، أي مسؤولية عن أي تعويضات أضرار أو مطالبات أو خسائر، بما فيها أي تعويضات أضرار جبرية، أو عرضية، أو غير مباشرة، أو خاصة، أو تبعية، أو عقابية، أو جزرية، تنشأ عن أو تتعلق بخدمة (Click to Pay)، حتى وإن جرى إخطارهم بإمكانية وقوع مثل هذه الخسائر.

4-11 لا تتجاوز مسؤولية أطراف (Visa) الإجمالية القصوى المبلغ الأقل من بين الخسارة الفعلية لحامل بطاقة خدمة (Click to Pay) أو مبلغ "100 دولار أمريكي" (أو ما يعادل ذلك بالعملة المحلية).

5-11 حيثما لا يسمح القانون المعمول به بحدود أو استثناءات معينة، تكون المسؤولية مقصورة إلى أقصى حدّ يسمح به القانون. ولا يوجد طي شروط خدمة (Click to Pay) هذه ما يستثني المسؤولية عن حالات الوفاة أو الإصابات البدنية الناجمة عن الإهمال أو الاحتياطي أو التحريف الاحتياطي أو أي مسألة لا يجوز استثناءها أو تقييدها قانوناً.

## 12. التعويض:

يلتزم حامل البطاقة بتعويض البنك الأهلي، والكيانات المنتسبة له ومسئوليه وأعضاء مجلس إدارته وموظفيه وكلاءه، كما يبرئ ذمة كلّ منهم عن أية خسائر والتزامات وتعويضات أضرار ومطالبات وعقوبات وتكاليف ونفقات (بما فيها أتعاب المحاماة المعقولة) مما ينشأ عن (i) أي إخلال من جانب حامل البطاقة لشروط خدمة (Click to Pay) هذه أو لشروط البطاقة؛ أو (ii) أي إساءة استعمال لخدمة (Click to Pay)؛ أو (iii) أي منازعة من قبيل أي تاجر أو طرف ثالث فيما يتعلق بمعاملات حامل البطاقة؛ أو (iv) أي مخالفة من جانب حامل البطاقة للقانون المعمول به، أو مما ينشأ فيما يتصل بأيّ من ذلك، وذلك لأقصى حدّ يسمح به القانون.

## 13. القانون واجب التطبيق والاختصاص القضائي:

تخضع شروط خدمة (Click to Pay) لقوانين دولة قطر. ويكون محاكم دولة قطر الاختصاص القضائي الحصري للنظر في المنازعات التي تنشأ عن هذه الشروط والأحكام، دون الإخلال بما للبنك الأهلي من حقّ في اتخاذ أي إجراءات تقاضي في أي منطقة ولاية قضائية أخرى حيثما يكون ذلك مسموحاً به.